1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

OBJECTIFS

Construire le concept de récit répétitif par accumulation en identifiant des analogies et des différences entre des albums de même structure ;
Amener l'élève à comprendre la dimension humoristique : c'est le plus petit qui permet la résolution.

LE NIVEAU D'ENSEIGNEMENT PROPOSÉ : PS - MS - GS

Mise en réseau

Réseau 1

La moufle ; Le bonnet rouge ; Brise cabane ; Le turban du sultan ; Le bateau de M. Zouglouglou ; La Promenade de M. Gumpy

La moufle :
La boîte est composée de 3 versions.
Le travail de compréhension se fera sur un album. Les autres versions permettront d'établir des comparaisons sur :
- le nombre et l'identité des animaux
- le comportement des animaux face à l'arrivée des nouveaux
- la situation initiale (comment la moufle s'est retrouvée par terre)
- l'élément déclencheur de l'explosion de la moufle
- le contexte commun (la neige, le désir de se réchauffer)

Le bonnet rouge ; Brise cabane ; Le turban du sultan ; Le bateau de M. Zouglouglou et La promenade de M. Gumpy :
Amener les élèves à identifier des similitudes et les différences avec *« La moufle »* au niveau de la structure et au niveau de ce qu'il y a à comprendre (le contexte, le but des animaux, la fin).

Réseau 2

Le gros navet ; Quel radis dis donc ! ; La chèvre biscornue :

« Le gros navet » présente un niveau de complexité supérieur à *« Quel radis dis donc! »* tant au niveau du texte, du nombre d'animaux que des illustrations.

« La chèvre biscornue » : Amener les élèves à identifier les similitudes avec les deux albums précédents : notion d'entraide et intervention d'un animal de petite taille en dernier pour résoudre un problème et les différences : structure par succession (les animaux essaient, chacun leur tour) et non par accumulation ; situation initiale différente (présence d'un intrus dans le terrier d'un lapin)

1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

Analyse des 3 titres centraux
Proposés en 6 exemplaires chacun

1. *La moufle* de Diane Barbara

LES OBJECTIFS

Construire le concept de récit répétitif par accumulation ;
Amener l'élève à comprendre la dimension humoristique (c'est le plus petit qui permet la résolution).

LE CONTENU

Aspects narratifs / compréhension (personnages / rôles / séquentialité)

Les personnages :
Le gros homme
La souris
La grenouille
La chouette
Le lièvre
Le renard
Le sanglier
L'ours
La fourmi

Ce qu'il y a à comprendre :
Résumé: Un gros homme perd sa moufle dans la neige. Plusieurs animaux, de plus en plus gros arrivent successivement et entrent dans la moufle pour se réchauffer. A la fin, une fourmi arrive, entre également dans la moufle et la fait exploser.

Ce récit est une randonnée par accumulation ; l'ordre des personnages a une importance (de plus en plus gros, sauf le dernier). La fourmi n'est qu'un « déclencheur » d'un phénomène qui devait arriver : c'est l'accumulation des personnages qui conduit à l'explosion de la moufle.

Le texte : forme de l'écrit

- ✔ Présence de dialogues
- ✔ Lexique : champ lexical du froid (emmitouflé, gelées, glacée, frigorifiées, claquer des dents)
- ✔ Syntaxe : phrases complexes (des compléments, des subordonnées, beaucoup d'adjectifs, d'adverbes), formes syntaxiques inhabituelles (« Arrive une grenouille qui fait des grands sauts ». « A trois dans la moufle, la souris, la grenouille et la chouette ont tôt fait de se réchauffer »).

- ✔ Le texte et les images sont redondants. Cependant, dans les premières pages, les illustrations ne permettent pas de voir que des animaux sont entrés dans la moufle.

1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

Prolongement
Proposer de jouer l'histoire avec d'autres animaux de dimensions différentes et un petit insecte pour évaluer la compréhension du principe d'accumulation par amplification.

2. *La moufle* de Florence Desnouvaux

OBJECTIF

Construire le concept de récit répétitif par accumulation

LE CONTENU

Aspects narratifs / compréhension (personnages / rôles / séquentialité)

Les personnages :
La souris
Le lièvre
Le renard
Le sanglier
L'ours

Ce qu'il y a à comprendre :
Résumé : Une moufle est déposée par le vent. Des animaux de plus en plus gros entrent dans la moufle pour se réchauffer. Le dernier animal est un ours qui fait exploser la moufle.
Ce récit est une randonnée par accumulation ; l'ordre des personnages a une importance (de plus en plus gros). C'est l'accumulation des personnages qui conduit à l'explosion de la moufle.

Le texte : forme de l'écrit

- ✔ Présence de dialogues
- ✔ Lexique : verbes d'action (se faufiler, tournebouler, se camoufler, s'ébrouer, se disperser...), adjectifs (potelé, rebondi), expressions (Quelle aubaine ! Si y a personne, c 'est pour ma pomme), images (une maison de laine).
- ✔ Syntaxe proche du langage oral pour les dialogues. Langage plus soutenu pour le texte narrateur. Dimension poétique (recherche de rimes).

- ✔ Le texte et les images sont redondants. Les illustrations permettent de voir ce qui se passe à l'intérieur de la moufle. Afin de faire construire l'unicité du personnage pour les plus petits, il peut être intéressant de dévoiler progressivement les illustrations (utiliser un cache), sauf pour la double page de l'ours entrant dans la moufle.

Prolongement :
Proposer de jouer l'histoire avec d'autres animaux de dimensions différentes pour évaluer la compréhension du principe d'accumulation par amplification.

1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

3. Le gros navet de Tolstoï

LES OBJECTIFS

Construire le concept de récit répétitif par accumulation ;
Amener l'élève à comprendre la dimension humoristique (c'est le plus petit qui permet la résolution).

LE CONTENU

Message
L'entraide permet de résoudre des problèmes (à plusieurs, on est plus fort).

Aspects narratifs / compréhension (personnages / rôles / séquentialité)
Les personnages :
Le vieux et la vieille
une vache
deux cochons
trois chats
quatre poules
cinq oies
six canaris
une souris

Ce qu'il y a à comprendre
Résumé:
Situation initiale : Un vieil homme et une vieille femme sèment des graines de pois, carottes, pommes de terre, haricots et de navets au printemps. Ils récoltent leurs légumes en été.
Problème : Le navet est tellement énorme que le vieil homme tout seul ne réussit pas à le déterrer.
Résolution : Il fait appel à sa femme, à ses animaux qui successivement vont l'aider, mais le navet résiste. La vieille femme a une idée : elle attrape une souris.
Situation finale : Grâce à l'aide de la souris, le navet est enfin déterré. Tous les animaux mangent de la soupe au navet.
Ce récit est une randonnée par accumulation ; l'ordre des personnages a une importance (quantité croissante). La souris n'est que le déclencheur de ce qui devait arriver : c'est l'accumulation des personnages qui conduit à l'arrachage du navet.

1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

Univers de référence : Pour accéder à une pleine compréhension de ce récit, l'univers du jardinage doit être travaillé.

Le texte : forme de l'écrit

- ✔ Récit rapporté (pas de dialogues)
- ✔ Lexique : animaux (oies, canaris) – légumes (navet) – verbes d'action (s'arc-bouter, se saisir de, jaillir...) - divers (bicoque branlante, potager)
- ✔ Structure répétitive dans le texte
- ✔ Syntaxe ; pas de phrases complexes

Les illustrations

Le texte et les images sont redondants. Dans les illustrations, pas de régularité dans la présentation des animaux qui vont être sollicités (parfois sur la page de droite, parfois sur la page de gauche ou pas de présentation du tout).

BIBLIOGRAPHIE

Autour des structures répétitives / de l'accumulation / de la randonnée

Alamichel, Dominique.

Albums, mode d'emploi : cycles 1, 2 et 3 (2010)

Le Perreux-sur-Marne : CRDP de l'académie de Créteil, 2010. 191 p. (Argos)

> Cet ouvrage propose des réflexions et des pistes pédagogiques autour de l'utilisation de l'album aux cycles 1, 2 et 3. Il analyse : la première de couverture, les albums narratifs (**schémas** quinaires, **à séquences répétitives ou en alternance**...), les techniques de la narration (points de vue, traitements du temps, de l'espace...), d'autres genres littéraires (énumération, poésie, comptines et chansons, jeux de langage, jeux visuels), les illustrations (dimension, forme, cadre, mise en pages, technique et style graphiques, couleurs, plans, composition...). 17 fiches pédagogiques permettent d'exploiter ces réflexions : rapport titre/illustration - titre d'un album - **histoires en randonnée** - **oralisation d'histoires en randonnée** - albums et musique - inventer une histoire - réaliser un imagier poétique - analyse comparative de structures d'albums - découverte de la gravure - matériaux, collages, détournements d'objets - représentations graphiques d'un sujet - paysages dans l'œuvre d'Anne Brouillard - Bruno Munari : un sculpteur de pages - un thème et son ambivalence - réaliser un album - comparer différents styles graphiques.

Disponible dans les 3 centres du CDDP

1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

Duprey, Gaëtan / Duprey, Sophie / Di Martino, Emmanuelle.
Parcours lectures 4-7 ans : 14 parcours pour se construire une première culture littéraire et pour découvrir le monde
Strasbourg : Accès, 2006. 224 p. : ill. en coul. ; 30 x 23 cm + 16 affiches.

> 14 parcours au cœur de la littérature de jeunesse et des différentes fonctions de l'écrit. 9 parcours pour se construire une première culture littéraire : Du conte traditionnel à ses parodies : le petit chaperon rouge; **des histoires à structures répétitives : l'accumulation** ; entrer dans l'univers d'un auteur : Christian Voltz; un personnage : la princesse, l'ogre; un thème : la différence; un genre : le récit de rêve; **des histoires à structures répétitives : la randonnée** ; des fins de loups. 5 parcours pour découvrir le monde : les abécédaires, les imagiers, le semainier, la fiche technique, les livres à compter.

Disponible dans les 3 centres du CDDP

Autour de La moufle

Demougin, Françoise / Elbaz, Carole.
Lire la littérature : lire l'image, lire le texte
Limoges : CRDP du Limousin, 2005. 61 p. ; 25 x 18 cm. (Doubles pages pour l'école maternelle). Bibliographie.

> **Proposition de séquences pour travailler la littérature et l'image à l'école maternelle autour de plusieurs variantes du conte ukrainien "la moufle"**. Le travail mené autour de l'album vise l'acquisition par l'élève de compétences langagières, métalangagières et sémiotiques, ainsi qu'une réflexion en réseau.

Disponible à l'antenne d'Avranches et au CDDP de Saint-Lô

Graff, Olivier / Graff, Fanny.
Littérature et langage à l'école maternelle Tome 1
Lille : CRDP du Nord-Pas-de-Calais, 2011. 30 x 21 cm ; 147 p. (Littérature et langage à l'école maternelle, 1).

> Des démarches et des activités, structurées en réseaux, permettent la mise en place de chemins d'apprentissages pluriels alliant construction langagière et acquisition de savoirs culturels. Les deux réseaux proposés : La construction du stéréotype du renard (Roule Galette ; Poule Plumette ; Une petite oie pas si bête ; Poucet le poussin) - **La structure répétitive par accumulation** ou par substitution (Le Petit Bonhomme de pain d'épice ; **Le Bonnet rouge : un livre à caresser** ; Les Bons Amis ; Le Roi de la grande savane) .

Disponible dans les 3 centres du CDDP

1-06 – Contes de randonnée 1
La moufle – Le gros navet
Fiche d'accompagnement

Chavanon, Agnes.
10 histoires à écouter et à raconter aux maternelles
Paris : Hachette Education, 2009. 95 p. ; 23 x 14 cm + 1 CD audio. (Pédagogie pratique). Glossaire.

> Écouter un conte, c'est initier par le travail d'imprégnation l'enfant de 2 à 6 ans aux langages écrit et oral. Raconter une histoire, c'est développer autrement les images mentales, l'imaginaire et la créativité de l'enfant. Une sélection de dix histoires accompagnées d'activités pédagogiques : Le chasseur de crocodile - La souris qui a le hoquet - Les trois boucs - **La moufle** - Le cochon qui ne voulait pas rentrer à la maison - Pourquoi les animaux ont-ils une queue ? - Le meilleur ami de l'homme - Le prince et la grenouille - Les fraises - Les virelangues.

Disponible au CLDP de Cherbourg et au CDDP de Saint-Lô

DVD-vidéo
Perriault, Monique / Adaken, Alain.
Trente et un pas dans la forêt des contes
Paris Cedex 05 : CNDP, 2007. 1 DVD-vidéo (180 min) + 1 livret (64 p.). (Raconte-moi ...).

> 15 adaptations d'albums de la littérature jeunesse (contes africains, asiatiques, des Amériques, européens ou orientaux) : " Tibili ou le petit garçon qui ne voulait pas aller à l'école ", " Le lièvre, l'éléphant et le chameau ", "Feng, fils du vent ", " La petite souris et le grand lama ", " L'indien, le serpent et la nuit ", " Un petit chacal très malin ", " Histoire de l'enfant et de l'oeuf ", " La plus mignonne des petites souris ", " La petite fille de glace ", " Le prunier ", " Zékéyé et le serpent python " , " Les bons amis ", **" La moufle "**, " Téo Croklune ". 15 contes dits par des conteurs ou conteuses tels que Saadi Younis Bahri, Mimi Barthélémy, Muriel Bloch, Praline Gay-Para, Bruno de La Salle, Jean-Louis Le Craver, Leitmas Mokrane, Jean-François Vrod : " Le roi des chats ", " L'homme le plus intelligent du monde ", " La femme dorade ", " La femme de Soholylan ", " Le cil du loup ", " Le quignon de pain et le diable ", " Pourquoi la lune et le soleil vivent séparés ? ", " La pomme de grossesse ", " Le trésor le plus beau ", " La grenouille qui avait avalé toute l'eau de la terre ", " Le taël d'argent ", " La femme loup-garou ", " L'homme qui avait vendu son ombre ", " Le géant velu, poilu ", " Le trésor du rêve ". Ces contes sont aussi classés selon leur aire géoculturelle (de l'Afrique, de l'Asie, de l'Europe, de l'Orient, des Amériques), leur typologie (contes initiatiques, contes de sagesse, contes merveilleux, contes des origines).

Disponible dans les 3 centres du CDDP